



RELAIS INFOS COL DES MOSSES SITES NATURELS D'EXCEPTION

EINZIGARTIGE NATURLANDSCHAFTEN | OUTSTANDING NATURAL AREAS





Lapié de Famelon, Ormont-Dessous



Les Rochers de Naye (Veytaux)



Vallon des Morteys (Val-de-Charney)



Site marécageux du Col des Mosses (Ormont-Dessous)



Bounavau (Grandvillard)



Zone alluviale du Ramaclé (Château-d'Œx)

VISITE DE SITES NATURELS – MODE D'EMPLOI

BESUCH VON NATURLANDSCHAFTEN – HINWEISE VISITING NATURAL SITES – TRAIL ETIQUETTE

Le Parc est reconnu pour ses paysages préalpins typiques et pour la grande richesse de ses sites naturels d'exception. Répartis sur l'ensemble du territoire, les quinze sites proposés dans ce journal racontent la longue histoire de la formation des Alpes et illustrent les processus qui continuent de modeler les reliefs que nous apprécions aujourd'hui.

Les sites proposés sont tous accessibles par les chemins de randonnées pédestres officiels. Le temps de marche indiqué correspond au trajet entre l'arrêt de transport public le plus proche et le point de vue recommandé.

Une partie des lieux présentés se trouvent dans ou à proximité de zones protégées et il se peut que le sentier traverse des zones habitées par des animaux sensibles au dérangement. Notre présence peut provoquer leur fuite, les obliger à abandonner leur couvée, s'exposer à des prédateurs tout en perdant une précieuse énergie, ce qui,

en saison hivernale, peut conduire à l'épuisement et à la mort de l'animal.

Le randonneur est fortement encouragé à adopter un comportement responsable par la mise en pratique des quelques règles de base suivantes :

- Se conformer à la signalisation : rester sur les sentiers balisés et respecter les prescriptions des zones de protection de la nature.
- Ne pas déranger les animaux sauvages.
- Refermer les barrières.
- Ne pas piétiner les prairies et les pâturages.
- Utiliser les endroits aménagés pour faire des grillades.
- Emporter tous ses déchets.

Toutes les informations au sujet des zones protégées ainsi que sur les bons comportements à adopter se trouvent sur le site du Parc (www.gruyerepaysdenhaut.ch).

Der Naturpark ist bekannt für seine typischen voralpinen Landschaften und den grossen Reichtum seiner einzigartigen Naturlandschaften. Die fünfzehn, in diesem Magazin angebotenen Naturlandschaften, befinden sich über das gesamte Gebiet verteilt und erzählen die lange Geschichte der Entstehung der Alpen. Sie veranschaulichen die anhaltenden Prozesse der Modellierung der von uns heute bewunderten Oberflächengestalten.

Die angebotenen Standorte sind allesamt über offizielle Fusswanderwege erreichbar. Die angegebene Marschzeit gilt für die Strecke zwischen der nächsten Haltestelle des öffentlichen Verkehrs.

Ein Teil der vorgestellten Orte befindet sich in oder in Nähe von Schutzgebieten, und der Wanderweg führt möglicherweise durch von störungsempfindlichen Tieren bewohnte Gebiete. Diese Tiere können sich durch unsere Anwesenheit zur Flucht gedrungen fühlen oder sich dazu gezwungen fühlen, ihren Nachwuchs zu verlassen und sich Räubern auszuliefern. Dabei müssen sie ihre wertvolle Energie aufwenden, was im Winter die Erschöpfung und sogar den Tod des Tieres zur Folge haben kann.

Die Wanderer werden dringlichst darum gebeten, sich verantwortungsvoll zu verhalten und die folgenden Grundregeln zu befolgen:

- Einhaltung der Beschilderung: bleiben Sie auf den ausgeschilderten Pfaden und halten Sie sich an die Vorschriften der Naturschutzgebiete.
- Stören Sie keine wilden Tiere.
- Schliessen Sie die Schranken wieder hinter sich.
- Zertrampeln Sie keine Gras- und Weidelandchaften.
- Nutzen Sie die angelegten Lagerfeuerplätze.
- Nehmen Sie jegliche Abfälle wieder mit.

Alle Informationen hinsichtlich der Schutzgebiete sowie im Hinblick auf die zu befolgenden Verhaltensregeln befinden sich auf der Website des Naturparks (www.gruyerepaysdenhaut.ch).

The Park is famous for its typical pre-Alpine landscapes and its many outstanding natural treasures, which bear witness to the birth of the Alps and illustrate the processes that have shaped, and continue to shape, the mountains that we know and admire today.

All of the sites listed here feature on official hiking trail routes. The walking time is the time it takes to hike from the nearest public transport stop to the viewpoint.

Some of these sites are in, or close to, protected areas and the trail may pass through the habitats of wild animals that are shy and easily startled. Your presence on their territory may cause them animals to flee, perhaps abandoning their young in the process. As a result, these animals find themselves expose themselves and may waste precious energy, especially in the winter months, which in turn can lead to exhaustion and even death.

Hikers are strongly encouraged to behave responsibly and observe the following basic rules:

- *Follow the signs: stay on signposted paths and comply with all nature reserve regulations.*
- *Do not disturb wild animals.*
- *Close gates behind you.*
- *Do not walk through meadows or grazing land.*
- *Use only designated barbecue spots.*
- *Leave no trace (take rubbish with you).*

For more information on protected zones and park etiquette, please visit the official website (www.gruyerepaysdenhaut.ch).

LA CARTE DES SITES NATURELS D'EXCEPTION DIE KARTE DER EINMALIGEN NATURLANDSCHAFTEN | MAP OF OUTSTANDING NATURAL SITES

1 Pierre du Moëllé Lapiés des Chaux

📍 La Comballaz | 🚗 car postal | 📧 Poste
⌚ 2h | ⬆️ +460m

Les lapiés de Famelon, un labyrinthe de roches calcaires. Die Lapiés de Famelon, ein Labyrinth aus Kalkgestein. *The Famelon pavement karst – a limestone labyrinth*

2 Col des Mosses

📍 Col des Mosses | 🚗 car postal | 📧 Poste

Vaste zone marécageuse abritant des espèces rares et une variété remarquable de biotopes.

Weitläufige Moorlandschaft mit seltenen Arten und einer bemerkenswerten Vielfalt an Biotopen.

Extensive wetlands which provide a habitat for many rare species and host a multitude of biotopes.

3 Lac Iosion Restaurant

📍 Col des Mosses | 🚗 car postal | 📧 Poste
⌚ 1h20 | ⬆️ +420m

Ce lac est un témoin de la dernière glaciation (environ 15'000 ans) devenu un but d'excursion.

Dieser See ist ein Überbleibsel der letzten Eiszeit vor ca. 15'000 Jahren und heute ein beliebtes Ausflugsziel.

The lake, now a popular day-trip destination, is a relic of the last glacial period some 15,000 years' ago.

4 Zone alluviale du Ramaclé Pont Turrian

📍 Château-d'Oex | 🚇 GoldenPass | 🚗 car postal | 📧 Gare
⌚ 50min | ⬆️ +130m

Entre la cascade de Ramaclé et le pont Turrian, la Sarine traverse une large zone alluviale.

Zwischen dem Wasserfall in Ramacié und der Turrian-Brücke durchquert die Saane ein weitläufiges Auengebiet.

The Sarine river courses through a large floodplain, from the Ramaclé waterfalls to the Turrian bridge.

5 La Pierreuse Tête de la Minaude

📍 Château-d'Oex | 🚇 GoldenPass | 📧 Les Granges
⌚ 2h30 | ⬆️ +750m

Un espace naturel protégé offrant un paysage spectaculaire et préservé.

Ein geschützter Naturraum, der eine spektakuläre und erhaltene Landschaft bietet.

The Pierreuse nature reserve is an area of unspoilt beauty and spectacular scenery.

6 La Videmanette

📍 Rougemont | 🚇 GoldenPass | 📧 Gare
⌚ 4h | ⬆️ +1240m

Au départ de Rougemont, la télécabine de la Videmanette monte à 2150 m d'altitude, au milieu des massifs calcaires du Rubli et de la Gummfluh.

Die in Rougemont startende Videmanette-Seilbahn führt bis auf eine Höhe von 2150 m, inmitten der Kalksteinmassive des Rubli und der Gummfluh.

The cablecar of La Videmanette ascends from Rougemont to an altitude of 2150 metres, arriving amidst the rocky outcrops of the Rubli and Gummfluh massifs.

7 Vallon des Morteys Cabane des Marrindes

📍 Im Fang | 🚗 TPF | 📧 Praz-Jean
⌚ 4h10 | ⬆️ +980m

Le vallon des Morteys est marqué par des cirques glaciaires et par de curieuses formes karstiques.

Das Vallon des Morteys ist geprägt durch Eiszirkel und kuriose Karstformen.

The small valley of Les Morteys is dotted with glacial cirques and many weird and wonderful karst formations.

8 Le Breccaschlund

📍 Schwarzsee | 🚗 TPF | 📧 Campus
⌚ 1h30 | ⬆️ +390m

Un petit vallon sauvage perché au-dessus du Lac Noir et entouré de sommets escarpés.

Eine kleine wilde Talmulde, hoch über dem Lac Noir et umgeben von schroffen Gipfeln.

Spectacular jagged peaks encircle this small secluded valley, perched high above Schwarzsee.

9 Marais du Lidderey

📍 Charmey | 🚗 TPF | 📧 Village
⌚ 30min | ⬆️ +120m

Cette zone humide abrite le rare azuré de la sanguisorbe, un papillon qui vole lorsque les pimprenelles fleurissent.

Dieses Feuchtgebiet beherbergt den Hellen Wiesenknopf-Ameisenbläuling, ein Schmetterling, der zur Zeit der Pimpinellenblüte fliegt.

These wetlands are home to the Scarce Large Blue, a butterfly which makes an appearance when the great burnet begins to flower.

10 Lac de Montsalvens Barrage

📍 Châtel-sur-Montsalvens | 🚗 TPF | 📧 Restaurant
⌚ 10min | ⬆️ -40m

La Jogne, le Javro et le Riau du Motélon se rejoignent dans un lac retenu par le plus ancien barrage-voûte de Suisse (1921).

Der Jaunbach (französisch: La Jogne), Le Javro und der Riau du Motélon vereinen sich in einem See, der von der ältesten Bogenstaumauer der Schweiz (1921) aufgestaut wird.

The Jogne, Javro and Riau du Motélon rivers flow into this artificial lake whose waters are confined by the oldest arch dam in Switzerland (1921).

11 Cascade du Dâ

📍 Estavannens | 🚗 TPF | 📧 Dessous
⌚ 25min | ⬆️ +140m

La beauté de ce haut lieu énergétique change à chaque saison.

Die Schönheit dieses energiegeladenen Ortes ändert sich in jeder Jahreszeit und besticht besonders im Winter bei Frost durch ihre Magie.

The beauty and vigour of this waterfall change with the seasons.

Issu du patois, l'orthographe des lieux-dits ci-dessus est soumise à variation. Le choix s'est porté sur celle utilisée par swisstopo.

Vom Dialekt abstammend, ist die Rechtschreibung oben der Variation unterworfen. Die Auswahl hat sich auf diejenige gerichtet, wer von swisstopo benutzt ist.

Stemming from the dialect, the spelling above is submitted to variation. The choice concerned to that used by swisstopo.

12 Bounavau Cabane de la réserve naturelle

📍 Grandvillard | 🚗 TPF | 📧 Village
⌚ 2h40 | ⬆️ +860m

Le vallon est une succession de verrous et d'ombilics glaciaires, des replats et de ressauts creusés par d'anciens glaciers.

Die Talmulde ist eine Abfolge von Gletscherriegeln und –nabeln, Terrassen und Vorsprüngen die von früheren Gletschern geformt wurden.

This small valley is a succession of cross cliffs, overdeepened basins, flats and escarpments, all carved out by ancient glaciers.

13 Col de Lys

📍 Les Sciernes | 🚇 GoldenPass
⌚ 2h45 | ⬆️ +900m

Les versants de la Dent de Lys sont surprenants : le côté ouest est escarpé et raviné ; le côté est très sec.

Die Hänge der Dent de Lys sind verwunderlich: Während die Westseite schroff und ausgewaschen ist, ist die Ostseite sehr trocken.

There is something surprising about the slopes of the Dent de Lys: the west-facing side is steep and gullied; the slope is very dry.

14 Gorge du Chauderon

📍 Montreux | 🚇 GoldenPass | 📧 Les Planches
⌚ 50min | ⬆️ +200m

La rivière creuse son chemin à même la roche. Des escaliers ont été aménagés pour franchir les passages étroits.

Der Fluss hat sich selbst durch den Felsen seinen Weg gesucht. Zum Überqueren der Engstellen wurden Treppen angelegt.

The Chauderon river gouges its way even through the rock. Steps make it easier to navigate the narrower parts of the gorge.

15 Les Rochers de Naye

📍 Rochers de Naye | 🚇 GoldenPass | 📧 Gare
⌚ 10min

Le sommet offre une vue à 360° sur le lac Léman et les Préalpes.

Der Gipfel bietet einen 360°-Blick über den Genfer See und die Voralpen.

The summit offers a 360° view of Lake Geneva and the Pre-Alps.

LÉGENDE LEGENDE | KEY TO SYMBOLS

● Point de vue recommandé sur le site naturel d'exception
Empfohlener Aussichtspunkt im besonderen Naturschutzgebiet
Recommended viewpoint for the area of outstanding natural significance

■ Périmètre du site naturel d'exception
Naturschutzgebietsgrenze
Boundary of area of outstanding natural significance

📍 Localité Ort | *locality*

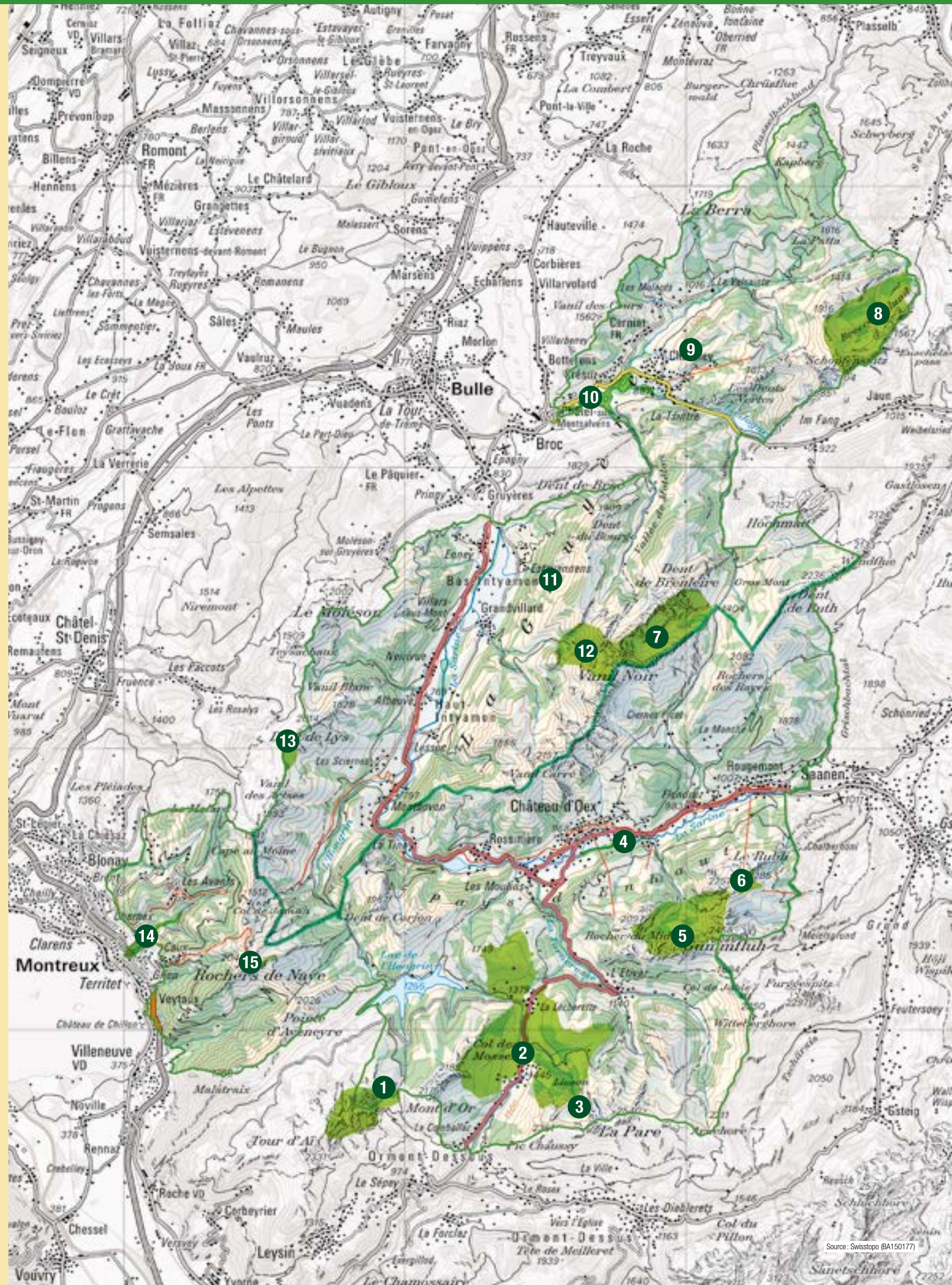
🚗 Accès en bus/car Anfahrt mit dem Bus | *Access by bus*

🚂 Accès en train Anfahrt mit dem Zug | *Access by train*

📧 Arrêt Haltestelle | *Bus stop - Railway station*

⌚ Temps de marche Marschzeit | *Walking time*

⬆️ Dénivellation Höhenunterschied | *Height gained/lost*



INFORMATIONS ET CONTACTS

INFORMATIONEN UND KONTAKTADRESSEN
INFORMATION AND CONTACT DETAILS

PARTENAIRES TOURISTIQUES

Tourismuspartner | Partners

Office du tourisme Les Mosses - La Lécherette

+41 (0)24 491 14 66 | www.lesmosses.ch

Pays-d'Enhaut Tourisme

+41 (0)26 924 25 25 | www.chateau-doex.ch

Charmey Tourisme

+41 (0)26 927 55 80 | www.la-gruyere.ch/charmey

La Gruyère Tourisme

+41 (0)848 424 424 | www.la-gruyere.ch

HORAIRES ET TRANSPORTS PUBLICS

Fahrpläne und Transportmittel

Public transport information and timetables

CFF

+41 (0)900 300 300 | www.cff.ch

Transports publics fribourgeois

+41 (0)26 351 02 00 | www.tpf.ch

GoldenPass

+41 (0)21 989 81 90 | www.goldenpass.ch

CarPostal

+41 (0)58 341 24 00 | www.carpostal.ch

Parc naturel régional Gruyère Pays-d'Enhaut

Place du village 6 | 1660 Château-d'Œx

t. +41 (0)26 924 76 93 | tourisme@gruyerepaysdenhaut.ch

RANDONNÉES GUIDÉES

Envie de plus d'informations ou d'être accompagné lors de votre randonnée? Des accompagnateurs en moyenne montagne partenaires du Parc sont à votre disposition. Merci de prendre contact avec le Parc au 0848 110 888.

Geführte Wanderungen

Wünschen Sie mehr Informationen oder möchten Sie auf Ihrer Wanderung begleitet werden? Bergführer für mittlere Höhenlagen, die mit dem Naturpark zusammenarbeiten, stehen zu Ihrer Verfügung. Bitte kontaktieren Sie bei Interesse den Naturpark telefonisch unter 0848 110 888.

Guided hikes

The Park has a team of trekking and mountain guides whose enthusiasm and extensive local knowledge will help you make the most of your hiking experience. For more information or to book a guide, please contact the Park on 0848 110 888.